Seminario

**Adquisición y Didáctica de Lenguas-Culturas Extranjeras en contexto
áulico: cercanías y distancias**

Responsable a cargo:

Dr. Mario López Barrios (Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba)

Duración: 40 hs.

Objetivos

El curso tiene por **objetivo** hacer que los participantes

- conozcan y/o amplíen su conocimiento de marcos teóricos relacionados con los siguientes temas: input e interacción, focalización en la forma y estrategias de aprendizaje
- se familiaricen con resultados de investigación en Adquisición de Segundas Lenguas en relación con estos temas
- reflexionen acerca del impacto estas investigaciones en la enseñanza de lenguas-culturas extranjeras en el aula.

Contenidos

1. Adquisición de Segundas Lenguas y enseñanza de lenguas-culturas extranjeras: consideraciones fundamentales
2. La interacción oral en el aula: Hipótesis de la Interacción.
3. Tipos de discurso modificado: habla del cuidador, habla del extranjero, habla del docente.
4. Efectos de la interacción en el aula: la retroalimentación en la producción oral. Tipos de *feedback* positivo y correctivo.
5. Adquisición de la gramática: Focalización en la forma
6. Tipos de intervenciones que favorecen la atención a la forma. Efectos de los distintos tipos de intervenciones.
7. Estrategias de aprendizaje. Tipologías.
8. Efectos del entrenamiento en el uso de estrategias.

Actividades prácticas desarrolladas en la actividad curricular, modalidad de supervisión y modalidades de evaluación.

El curso se desarrollará a través de sesiones de exposición de los contenidos propuestos y la discusión general de las cuestiones y problemáticas planteadas en las clases y por medio de la lectura previa del material bibliográfico indicado. Se atenderá a los alumnos en forma individual vía correo electrónico para la elaboración de los trabajos finales de los participantes. La supervisión estará a cargo del comité académico de la carrera.

Bibliografía

- Alcón Soler, E. (2000). Desarrollo de la competencia discursiva oral en el aula de inglés como lengua extranjera: perspectivas metodológicas y de investigación. En C. Muñoz (ed.), 259-276.
- Alcón Soler, E. (2001). Interacción y aprendizaje de segundas lenguas en el contexto institucional del aula. En S. Pastor Cesteros & V. Salazar García, Ventura (eds.) *Estudios de Lingüística*. Anexo 1. 271-289.
- Almond, M, Derosas, M., & Torresan, P. (eds.) (2011). *Didáctica de las lenguas culturas: Nuevas perspectivas*. Buenos Aires: Editorial SB.
- Alonso Aparicio, I. (2007). La instrucción basada en el procesamiento frente al enfoque ecléctico para el aprendizaje del subjuntivo en la enseñanza de E/LE. *Porta Linguarum* 8, 41-62.
- Alonso Aparicio, I. (2010). Retroalimentación negativa mediante reformulaciones correctivas: impacto en el desarrollo de la distinción modal en español como segunda lengua. *Porta Linguarum* 13, 179-195.
- Bange, P.; Kern, S. (1998). Algunos aspectos de la gestión del discurso en la primera y segunda lengua. En M. Pujol, L. Nussbaum, y M. Llobera, (eds.) *Adquisición de lenguas extranjeras: perspectivas actuales en Europa* (pp. 81-96). Madrid: EDELSA..
- Barranco Pérez, J. L. (2007b). La colaboración del discurso del profesor en la adquisición de una lengua extranjera. *Red Ele* 10.
- Barranco Pérez, J. L. (2011). *La secuencia de tratamiento del error en estudiantes de español de nivel principiantes: procedimientos de cierre*. Memoria de Máster: Universidad de Barcelona.
- Beacco, J.-C. (2010). *La didactique de la grammaire dans l'enseignement du français et des langues : savoirs savants, savoirs experts et savoirs ordinaires*. Paris : Didier.
- Blanchet, P. & Chardenet, P (dir.) (2011). *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures : approches contextualisées*. París : Éditions des archives contemporaines : Agence universitaire de la Francophonie.
- Cicurel, F. (2008) *Les interactions dans l'enseignement des langues*. Paris: Didier.
- Cohen, A.& Macaro, E. (eds.) (2007). *Language learner strategies: thirty years of research and practice*. Oxford : Oxford University Press.
- Coyle, Y. (2005). El papel de la gramática en la enseñanza-aprendizaje inicial de la lengua extranjera. *Porta Linguarum* 3. 147-159.
- Doughty, C. (2000). La negociación del entorno lingüístico de la L2. En C. Muñoz (ed.), 163-194.
- Edmondson, W. J. & House, J. (2006). *Einführung in die Sprachlehrforschung*. Dritte Auflage. Tübingen und Basel: A. Francke Verlag.
- Ellis, R. (2012). *Language Teaching Research and Language Pedagogy*. Malden, MA: Wiley-Blackweel.
- Ellis, R.d (2005). La adquisición de segundas lenguas en un contexto de enseñanza. Análisis de las investigaciones existentes. Traducción y versión españolas: G. Abio, J. Sanchez y A. Yagüe. *Biblioteca Virtual RedELE*, número 5. Primer Semestre 2006. Disponible en http://www.mec.es/redele/Biblioteca2006/Ellis_shtml
- Ellis, R. (2008). *The study of second language acquisition*. 2nd edition. Oxford: OUP.
- Ferreira, A. (2006). Estrategias efectivas de feedback positivo y correctivo en el español como lengua extranjera. *Signos* [online], vol.39, n.62 , 379-406 . Disponible en: <http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-09342006000300003&lng=es&nrm=iso>.
- García García, M. (2007). La interacción oral alumno / alumno en el aula de lenguas extranjeras: líneas de investigación y consideraciones didácticas. En E. Balmaseda Maestu, (coord.) (2007).

Las destrezas orales en la enseñanza del español L2-LE: XVII Congreso Internacional de la Asociación del Español como lengua extranjera (ASELE): Logroño 27-30 de septiembre de 2006. Vol. 1. (pp. 555-566). Logroño: Universidad.

González Argüello, M. V. (2005). La repetición en el discurso del profesor de ELE: formas y funciones. *ELUA*, 25, 2011. 205-234

Harley, B. (2009). El papel de las tareas de atención a la forma en la promoción de la adquisición infantil de L2. En C. Doughty & J. Williams (eds.) *Atención a la forma en la adquisición de segundas lenguas en el aula* (pp. 171-190). Madrid: Edinumen.

Hinkel, E. (ed.) (2005). *Handbook of research in second language teaching and learning*. Mahwah (NJ): Erlbaum.

Johnson, K. (2008). *Aprender y enseñar lenguas extranjeras : una introducción*. Traducción de Beatriz Álvarez Klein. México: Fondo de Cultura Económica. (Educación y pedagogía). Título original: *An introduction to foreign language learning and teaching*, Harlow, 2001.

Krumm, H.-J., Fandrych, C., Hufeisen, B., Riemer, C. (Hrsg.) (2010).. *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache: Ein internationales Handbuch*. Berlin: De Gruyter Mouton. (HSK 35.1, 35.2).

Lacorte, M. (coord.). (2007). *Lingüística aplicada del español*. Madrid: Arco/Libros.

Llobera, M. (1990). Reconsideración del discurso interactivo en la clase L2 o LE. *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 1990, 7-8. 91-98.

Lucas, M. y Vidal, M. (2005). Aprendizaje de una lengua extranjera en contexto institucional exolingüe. En E. Klett (dir.) *Didáctica de las lenguas extranjeras: una agenda actual* (pp. 70 - 83). Buenos Aires: Araucaria Editora.

Lyster, R., Saito, K. & Sato, M. (2013). Oral corrective feedback in second language classrooms. *Language Teaching*, 46. 1-40.

Martín Martín, J. M. (2004). La adquisición de la lengua materna (L1) y el aprendizaje de una segunda lengua (L2)/Lengua extranjera (LE): Procesos cognitivos y factores condicionantes. En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (dir.), 261-286.

Muñoz, C. (ed.) (2000). *Segundas lenguas. Adquisición en el aula*. Barcelona: Ariel (Ariel Lingüística).

Pastor Cesteros, S. (2003). El habla para extranjeros: su influencia en el aprendizaje de ELE. *XIII Encuentro Práctico de Profesores de ELE*.

Pastor Cesteros, S. (2003). El habla para extranjeros: su papel en el aprendizaje de segundas lenguas. *RESLA* 16. 251-271.

Pastor Cesteros, S. (2004). *Aprendizaje de segundas lenguas: lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas*. Alicante: Publicaciones de la Universidad de Alicante

Pedrazzini, L. (2009). Gli studi sull'acquisizione di una seconda lingua: ambiti di ricerca, orientamenti e applicazioni. *Rassegna italiana di Linguistica Applicata* I-2009. 161-176.

Pérez Ruiz, J. (2010). Estrategias esenciales de producción de los turnos de apoyo verbales en estudiantes ELE. Resultados preliminares. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada*, 8(4). 126-159.

Pujol Berché, M. (2001). Las repercusiones de la tarea en las producciones de aprendientes adultos de español. En S. Pastor Cesteros & V. Salazar García (eds.) *Estudios de Lingüística*. Anexo 1. 313-336.

Rassaei, E. (2012). The Effects of Input-based and Output-based Instruction on L2 Development. *TESL-EJ* Volume 16, Number 3.

Rodríguez Esteller, O. (2009). Estudiantes chinos de Malasia y China frente a tareas de interacción oral. Una perspectiva sociocultural sobre la aplicación del enfoque comunicativo en Asia. *El currículo de E/LE en Asia-Pacífico. Selección de artículos del I Congreso de Español*

como Lengua Extranjera en Asia-Pacífico (CE/LEAP). Manila, Filipinas, noviembre de 2009 (pp. 91-105). Manila: Instituto Cervantes de Manila y Embajada de España en Filipinas.

Salaberri, S. (2001). Análisis de turnos en el discurso del profesor en aulas de inglés como lengua extranjera. En S. Pastor Cesteros & V. Salazar García (eds.) *Estudios de Lingüística*. Anexo 1. 289-312.

Sibayan, A. M. (2011). *Reparaciones en la producción oral: un estudio sobre aprendices de español en Filipinas*. Memoria final del máster oficial de formación de profesores de español como lengua extranjera. Facultad de formación del profesorado, Universitat de Barcelona.

Véronique, D. (dir.) (2009). *L'acquisition de la grammaire du français, langue étrangère*. Paris : Didier.

Modalidad de evaluación y requisitos de aprobación y promoción.

Para aprobar el curso los participantes deben realizar un trabajo monográfico sobre alguno de los temas abordados con una extensión mínima de 10 páginas y máxima de 20.